



Mariano Delgado  
Michael Sievernich  
Herausgeber

### **Mission und Prophetie in Zeiten der Interkulturalität**

**Festschrift**  
zum hundertjährigen  
Bestehen des Internationalen Instituts  
für missionswissenschaftliche Forschungen  
**1911-2011**

Alle Abonnenten der ZMR  
erhalten den Band als Jahressonderband,  
der auch über den Buchhandel erhältlich ist.

EOS Verlag St. Ottilien 2011  
ISSN 004-3123  
ISBN 978-3-8306-7510-5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Vorwort der Herausgeber**

Grußwort von  
**Joachim Kardinal Meisner**

Grußwort von  
**Erzbischof Dr. Ludwig Schick**

Grußwort von  
**Dieter Becker**  
Vorsitzender der DGMW

**Hans Waldenfels**  
Mission und Prophetie

## **I Christentum und Menschenwürde**

**Paulo Suess**  
Zur Prophetie der Mission im Horizont  
der Menschenwürde  
»Ihr seid Söhne der Propheten«  
(Apg 3,25)

**Michael Sievernich**  
Prophetie einer »besseren Welt«  
im Zeitalter der Globalisierung  
Neuer Humanismus und christliche  
Mission

**Günter Riße**  
Zeitlos – Propheten sind nicht aus  
der Mode gekommen

**Mariano Delgado**  
Prophetisches Christentum 1511-2011  
Überlegungen zur Predigt Montesinos,  
zum prophetischen Wirken  
Las Casas' und zur heutigen Aufgabe

**Johannes Meier**  
500 Jahre Kirche in Amerika:  
Erste Bistumsgründungen und erste  
kolonialismuskritische Stimmen

**Peter C. Phan**  
A church in the service of the  
reign of God  
Prophetic dimensions of an  
Asian ecclesiology

**Margit Eckholt**  
»Mit Passion und Compassion« –  
Impulse interkultureller Theologie  
aus dem Dialog mit lateinamerikanischen  
Theologinnen

**Christoph Nebgen**  
Mission als Integration  
Der prophetische Beitrag der  
Gesellschaft Jesu zur Gesellschaftswendung  
in Lateinamerika am Beispiel der  
Provinz Neugranada

**Virginia R. Azcu**  
Der Durst nach Spiritualität in  
der Stadt - Die Herausforderung  
eines Zeichens der Zeit

**Marco Moerschbacher**  
Mission und Prophetie – zur Rolle der  
katholischen Kirche in der Geschichte  
des Kongo auf dem Weg zur  
Unabhängigkeit

## **II Religionen im Dialog**

**Francis X. D'Sa**  
Interreligiöse und Interkulturelle  
Verständigung  
Hermeneutische Überlegungen

**Klaus Krämer**  
Der Einsatz für Religionsfreiheit  
als prophetisches Zeugnis

**Ulrich Dehn**  
Inszenierungen des interreligiösen  
Dialogs und sein Verhältnis zur  
Säkularität

**Claudia von Collani**  
Dialoge, Dispute, Diskussionen  
Interreligiöse Gespräche in der  
Ostasienmission

**James H. Kroeger**  
An »Asian« Dialogue Decalogue  
Principles of Interreligious Dialogue  
from Asia's Bishops

**Stefan Silber**  
Befreiungstheologie des religiösen  
Pluralismus  
Kritik der pluralistischen Religions-  
theologie aus der Perspektive der  
Armen

**Felix Körner**  
Das Prophetische am Islam

## **III Inkulturation und Interkulturalität**

**Claude Ozankom**  
Die lebendigen christlichen Gemein-  
schaften  
Ein Ort kreativer Rezeption  
des Zweiten Vatikanischen Konzils

**Klaus Vellguth**  
Zwischen Inkulturation eines  
prophetischen Ansatzes und  
prophetischer Kontextualisierung

**Dieter Becker**  
Verstehen und Übersetzen im  
Kontext sprachlicher Vielfalt und als  
Aufgabe lokaler Sprachträger

**Wojciech Kluj**  
Translations of verbal expressions  
of faith as the prophetic dimension  
of missionary work

**Gianni Criveller**  
Speaking of God in China  
Matteo Ricci's inspirations for today

**David Neuhold**  
»Ich sage, er würde diese Missiona-  
rien vernünftiger und rechtmäßiger  
Weise fortjagen ...«  
Der chinesische Kaiser, Pierre Bayle  
und die Mission –  
Ein »prophetisches« Schlaglicht am  
Ende des 17. Jahrhunderts?

**Klaus Koschorke**  
»When is India to have her own  
native bishops«?  
Der schwarzafrikanische Bischof  
Samuel Ajayi Crowther (ca. 1806-1891)  
in der christlichen Publizistik Asiens  
und Afrikas im 19. Jahrhundert

**Andreas Heuser**  
Lange Wanderschaft und Jenseits-  
reisen  
Globalgeschichtliche Varianten  
der »Afrikanischen Reformation«

**Othmar Noggler**  
Mission und Prophetie  
Dargestellt am Beispiel der  
Araukanermission

**Norbert Hintersteiner**  
Von der »persischen Kirche« zur  
Mission unter Muslimen  
Missionsparadigmen im Wandel  
des Christentums im Iran

## **IV Perspektiven in der Missiologie**

**Franz Gmainer-Pranzl**  
»Eintauchen« –  
ein ekklesiologisches Leitmotiv

**Giancarlo Collet und  
Ludger Weckel**  
Auf dem Weg zu einer solidari-  
schen Missionswissenschaft  
Ein Diskussionsbeitrag

**Hildegard Wustmans**  
Missionarisch Kirche sein oder  
Auf der Suche nach neuen  
Wegen zur Autorität des Glaubens

**John F. Gorski**  
From »mission« to »new  
evangelization«  
The Origins of a Challenging  
Concept

**Joachim G. Piepke**  
Mission und Ethnologie  
Die Rolle des Anthropos Instituts  
der SVD

**Eric Englert**  
Ökumene in der Mission

**Georg Evers**  
Das Problem der Mission im  
Kontext Asiens

**Karl Josef Rivinius**  
Kritischer Diskurs zwischen Steyler  
Missionaren über die Frage  
der Akkommodation nach ihrer  
Ausweisung aus China durch das  
kommunistische Regime

**Paul B. Steffen**  
Ein Pionier der katholischen  
Missionswissenschaft  
Theodor Grentup (1878-1967)  
Kirchen-, Missions- und Völkerrechtler

### **Anhang**

#### **Bibelstellenregister**

#### **Personenregister**

**Verzeichnis**  
der Autorinnen  
und Autoren